

Abstract

This thesis investigates early translation activities of Czech versatile theatre artist Jan Nepomuk Štěpánek. Štěpánek began to translate theatre plays in 1803. The first part of the thesis looks at the personality of Jan Nepomuk Štěpánek in general, theatre context of his translated plays and a translation method in the time of the Czech National Revival. The most important part of the thesis consists of the introduction of five earliest plays, which Štěpánek translated in 1803–1806. His texts are compared with German original texts. On the basis of this comparison, Štěpánek is introduced as a translator and also then theatre practice is partly clarified.